

Exemplo de preenchimento : preencha os quadros com bordas em negrito

Escreva a data de preenchimento deste formulário

第1号様式の2

高校生等奨学給付金(家計急変)受給申請書

Formulário de solicitação do auxílio financeiro para estudantes do Ensino Médio (por causa de mudança brusca do orçamento familiar)

かながわけんりつ がっこう長の 殿
神奈川県立〇〇学校長 殿
かながわけんきょういく委員会 殿
神奈川県教育委員会 殿

Para quem frequenta escolas públicas da Província de Kanagawa
Outros casos, não citados acima

円

2024年7月10日

- pessoas com autoridade paterna(pai)
□ pessoas com autoridade paterna(mãe)
□ tutor de menores de idade
□ pais adotivos como tutor de menores de idade
□ principal mantenedor do sustento
□ do próprio aluno
□ outros ()

Preencha com dados para contato diurno com o responsável.

Preencha com os dados do responsável solicitante(com autoridade paterna): nome, endereço, telefone(para contato durante o dia). Assinale em □ o grau de parentesco. Se houver outra pessoa responsável além do solicitante preencha seu nome e assinale em □ o grau de parentesco. Se o endereço em 01/01/24 for diferente do atual, preencha com o endereço atual no lado direito.

Solicito auxílio financeiro para aluno do Ensino Médio.

Form with fields for applicant (神奈川 育夫), guardian (神奈川 高子), address (横浜市神奈川区青木町), and school information.

Preencha com o nome do(a) aluno(a) e data de nascimento

Preencha com dados da escola em que você está matriculado na data base determinada.

Preencha se antes da data base determinada, você estava matriculado em uma escola de Ensino Médio diferente da acima citada

【1】対象となる高校生等について

【Sobre o aluno do Ensino Médio que pode ser beneficiado por esse auxílio financeiro】

Form with fields for student name (神奈川 京介), birth date (2024), school (神奈川県立 〇〇高等学校), and enrollment details.

- Solicitante
□ Outros responsáveis, além do solicitante
□ Outros ()

“Quando na data base estabelecida, o solicitante é o principal provedor da família ou quando há parentes dependentes.”

Cheque o quadro de Compromisso, sem falta. Além disso, cheque os dados sobre dependentes entre 15 e 23 anos de idade que são irmãos do estudante a ser beneficiado.

【2】扶養親族の状況及び扶養誓約について

【Sobre o Contrato de Compromisso quanto aos dependentes ou sobre a situação dos dependentes】

※Quando o solicitante for o provedor principal da família ou for isento do pagamento de impostos, preencha somente quando houver outro dependente além da assinalada em 【1】.
“Quadro com o Contrato de Compromisso” Confira os dados acima e marque o □ sem falta (☑ é imprescindível)
□ Sobre as pessoas abaixo assinaladas em □, no quadro sobre “dependentes” e seguro saúde, confirmo ser verdadeira a relação familiar entre os dependentes e não dependentes.

Table with columns for relationship, name, birth date, profession, course, and aid status. Includes dependent information for 神奈川 英子, 神奈川 学, and 神奈川 教夫.

Preencha com os dados da conta bancária do solicitante, para o depósito do auxílio financeiro.

【3】振込先口座

【Conta bancária para o depósito do auxílio】

Form with fields for bank name (金融機関名), branch (支店), account number (口座番号), and name (口座名義人).

保護者等の収入の状況について

【Sobre a situação dos rendimentos dos pais ou responsáveis】

Submeto os seguintes documentos para comprovar a situação orçamentária das seguintes pessoas

①	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Das 2 pessoas com autoridade paternal (ambos os pais) (mesmo quando somente uma das pessoas trabalha no Japão, entregue os documentos das 2 pessoas com autoridade paternal (pai e mãe)) Quando o(a) aluno(a) é menor de idade (18 anos incompletos) e existem 2 pessoas com autoridade paternal (ambos os pais)</p>
②	<input type="checkbox"/>	<p>De 1 pessoa com direito paternal (Não incluir a pessoa com autoridade paternal temporária, quando essa pessoa for o diretor de uma instituição de assistência infantil ou diretor de um centro de consultas infantis.)</p> <ul style="list-style-type: none"> Quando uma das pessoas com autoridade paternal faleceu ou divorciou-se. Apesar da existência de pessoas com autoridade paternal, não podem apresentar o certificado de taxaço de imposto de uma delas por razões como a da violência doméstica, negligência com a educação e sustento do dependente, desaparecimento, etc.
③	<input type="checkbox"/>	<p>Tutor de () menores de idade (Não existe pessoa com autoridade paternal mas existe um tutor de menores encarregado(se existirem vários tutores encarregados, apresentar o certificado de todos.)</p>
④	<input type="checkbox"/>	<p>Sobre quem sustenta o(a) aluno(a) com seus rendimentos (abaixo "principal provedor da família")(ambos os pais) 2 pessoas Quando o(a) aluno(a) torna-se maior de idade durante o curso, mas não há mudança do provedor da família.</p>
⑤	<input type="checkbox"/>	<p>Certificado de 1 pessoa que sustenta o aluno com sua renda(principal mantenedor do sustento)</p> <ul style="list-style-type: none"> O(a) aluno(a) é menor de idade, mas não existe um responsável ou um tutor(a). Na matrícula, o(a) aluno(a) já era maior de idade, mas existe um provedor da família. O(a) aluno(a) é maior de idade, mas desde a época em que era menor de idade, existia 1 pessoa com autoridade paternal. O (a) aluno(a) é maior de idade e desde a época em que era menor de idade, não existia pessoa com autoridade paternal ou tutor(a).
⑥	<input type="checkbox"/>	<p>Do próprio aluno</p> <ul style="list-style-type: none"> Quando não existe uma pessoa com autoridade paternal, tutor ou principal mantenedor do sustento do aluno ou quando o aluno é maior de idade

Assinale um dos de ① a ⑥

【5】誓約・委任欄※

Confirme o que se segue e assine o contrato de compromisso (autorização/delegação).

Nome do solicitante: 神奈川 育夫

Os dados apresentados nesta solicitação são verdadeiros. Quando houver dados não verdadeiros ou falsificação de dados na solicitação, todo o valor da bolsa deverá ser devolvido imediatamente, seguindo ordens do Conselho de Educação da Província de Kanagawa.
 Esse auxílio financeiro é somente para o estudante da província de Kanagawa .
 O estudante do ensino médio a ser beneficiado por esta solicitação, na data básica estabelecida, não recebe ajuda financeira de instituições de menores de acordo com a lei do bem-estar do menor (ajuda financeira para viagens de estudo ou ajuda educacional (exceto o estudante do ensino médio que recebe auxílio para família uniparental).
 Quando houver inadimplência escolar, exceto pagamento da mensalidade, delego ao Diretor da escola o uso desse auxílio financeiro ao estudante de escolas do ensino médio que eu receber, aos pagamentos escolares atrasados.
 O estudante do ensino médio a ser beneficiado por esta solicitação notificado em 【1】,na data básica estabelecida, não recebia o auxílio seigyô fujo, derivado da lei sobre o seikatsu hogo (lei número 144, estabelecida em Showa 25), artigo 36. (exceto quando o estudante do ensino médio a ser beneficiado está matriculado em curso de especialização)

Após confirmar o conteúdo dos termos de compromisso (autorização/delegação) assine no espaço destinado ao nome do solicitante.

Sem essa assinatura não irá receber o auxílio

<学校使用欄>
<学校受付印>

不参加(予定) 不参加(予定)

学校の名称 学校長の氏名 職印

Não preencha este quadro que é para o uso da escola.